

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 februari 2019

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Voorstel tot herziening van artikel 149 van
de Grondwet wat de openbaarheid van
de vonnissen en arresten betreft**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Luk VAN BIESEN** EN
Jean-Jacques FLAHAUX

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Algemene bespreking.....	3
III. Stemmingen	3
IV. Bijlage: hoorzitting	5

Zie:

Doc 54 2628/ (2016/2017):

001: Voorstel tot herziening van de Grondwet
van de heer Verherstraeten c.s.
002 tot 005: Wijziging indiener.
006: Amendement.
007 tot 008: Wijziging indiener.

Zie ook:

010: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 février 2019

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

**Proposition de révision de l'article 149 de
la Constitution en ce qui concerne la
publicité des jugements et des arrêts**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE RÉVISION DE LA CONSTITUTION
ET DE LA RÉFORME DES INSTITUTIONS
PAR
MM. **Luk VAN BIESEN** ET
Jean-Jacques FLAHAUX

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif	3
II. Discussion générale.....	3
III. Votes.....	3
Annexe: audition.....	5

Voir:

Doc 54 2628/ (2016/2017):

001: Proposition de révision de la Constitution
de M. Verherstraeten et consorts.
002 à 005: Modification auteur.
006: Amendement.
007 à 008: Modification auteur.

Voir aussi:

010: Texte adopté par la commission.

10203

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Siegfried Bracke, Peter De Roover, Bart De Wever,
Kristien Van Vaerenbergh
PS André Frédéric, Ahmed Laaouej, Laurette Onkelinx
MR Jean-Jacques Flahaux, Philippe Goffin, Luc Gustin
CD&V Wouter Beke, Hendrik Bogaert
Open Vld Patrick Dewael, Luk Van Biesen
sp.a N
Ecolo-Groen Marcel Cheron
cdH Francis Delpérée

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Sophie De Wit, Theo Francken, Karolien Grosemans, Jan Jambon,
Robert Van de Velde
Olivier Henry, Karine Lalieux, Özlem Özen
Olivier Chastel, David Clarinval, Kattrin Jadin, Richard Miller
Sonja Becq, Raf Terwingen, Eric Van Rompuy
Dirk Janssens, Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
Monica De Coninck, Dirk Van der Maelen
Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre
Christian Brotcorne, Catherine Fonck

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

Vuye&Wouters Hendrik Vuye

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
<i>De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier</i>	<i>Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit voorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 23 mei 2018, 4 juli 2018 en 30 januari 2019.

I. — PROCEDURE

Tijdens haar vergadering van 23 mei 2018 heeft de commissie beslist om, met toepassing van artikel 28 van het Reglement, over dit voorstel hoorzittingen te houden. Het verslag van die hoorzittingen gaat als bijlage.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING

De heer Servais Verherstraeten (CD&V), hoofdindienner van het voorstel, geeft aan dat het voorlezen van een vonnis in de zittingszaal voorbijgestreefd is. Het zou nuttiger zijn de voorlezing te beperken tot het beschikbare gedeelte van het vonnis, op voorwaarde dat de integrale tekst in elektronische vorm op de website van de betrokken instantie voor het publiek toegankelijk wordt gemaakt. Om die en andere wijzen van bekendmaking mogelijk te maken, strekt dit voorstel ertoe in de Grondwet op te nemen dat de bekendmaking voortaan plaatsvindt op de wijze die de wetgever bepaalt.

III. — BESPREKING EN STEMMINGEN

Enig artikel

Het enig artikel strekt ertoe de tweede zin van artikel 149 van de Grondwet te vervangen door wat volgt:

“Het wordt openbaar bekendgemaakt op de wijze bepaald krachtens de wet”.

De heer Christian Brotcorne en de heer Francis Delpérée c.s. dienen amendement nr. 1 (DOC 54 2628/006) in, dat ertoe strekt de volgende wijzigingen aan te brengen:

1° in de Franse tekst:

a) de woorden “est publié” vervangen door de woorden “est rendu public”;

b) de woorden “en vertu de” vervangen door het woord “par”;

2° in de Nederlandse tekst het woord “krachtens” vervangen door het woord “door”;

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré ses réunions des 23 mai et 4 juillet 2018, et 30 janvier 2019 à la discussion de la présente proposition.

I — PROCÉDURE

Au cours de sa réunion du 23 mai 2018, la commission a décidé, en application de l'article 28 du Règlement, d'organiser des auditions sur la présente proposition. Le rapport de ces auditions est joint au présent rapport.

II — EXPOSÉ INTRODUCTIF

M. Servais Verherstraeten (CD&V), auteur principal de la proposition, indique que le prononcé du jugement en salle d'audience est dépassé. Il serait plus utile de limiter la lecture au dispositif du jugement, à condition que son texte intégral soit rendu public sous forme électronique sur le site web de l'instance concernée. Pour permettre ce mode et d'autres modes de publication, cette proposition inscrit dans la Constitution que la publication se fera désormais de la manière prévue par le législateur.

III — DISCUSSION ET VOTES

Article unique

L'article unique vise à remplacer la seconde phrase de l'article 149 de la Constitution par ce qui suit:

“Il est publié selon les modalités fixées en vertu de la loi”.

M. Christian Brotcorne et M. Francis Delpérée et consorts déposent l'amendement n° 1 (DOC 54 2628/006) qui vise à apporter les modifications suivantes:

1° dans la version française, remplacer:

a) les mots “est publié” par les mots “est rendu public”;

b) les mots “en vertu de” par le mot “par”;

2° dans la version néerlandaise, remplacer le mot “krachtens” par le mot “door”;

3° de ontworpen zin vervolledigen met een zin, luidende:

“In strafzaken wordt het beschikkend gedeelte voor-gelezen in een openbare zitting.”

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoor-ding van het amendement.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) geeft aan dat hij het amendement uiteraard steunt. Voorts verwijst de spreker naar wetsvoorstel DOC 54 3489/001 van mevrouw Onkelinx c.s., dat in samenhang met het voorliggende voorstel moet worden gelezen. Met dat wetsvoorstel wordt immers ingegaan op bepaalde tij-dens de hoorzittingen geformuleerde opmerkingen, in het bijzonder met betrekking tot het Hof van Cassatie en betreffende de waarborgen aangaande de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer van de partijen.

Mevrouw Laurette Onkelinx (PS) bevestigt dat de commissie voor de Justitie dat wetsvoorstel binnenkort zal bespreken.

Amendement nr. 1 alsmede het aldus gewijzigde enig artikel worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De rapporteurs,

De voorzitter,

Luk VAN BIESEN
Jean-Jacques FLAHAUX

Kristien
VAN VAERENBERGH

3° compléter la phrase proposée par la phrase rédi-gée comme suit:

“En matière pénale, son dispositif est prononcé en audience publique.”

Il est renvoyé à la justification écrite de l’amendement.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) soutient bien entendu cet amendement. L’orateur renvoie à la propo-sition de loi n° 3489/1 de Mme Onkelinx et consorts qui doit être lue conjointement avec la présente proposition. Cette proposition de loi répond en effet à certaines remarques qui ont été faites au cours des auditions, notamment concernant la Cour de cassation et la garan-tie du respect de la vie privée des parties.

Mme Laurette Onkelinx (PS) confirme que cette proposition de loi sera examinée prochainement en commission de la Justice.

L’amendement n° 1, et l’article unique tel que modifié, sont successivement adoptés à l’unanimité.

Les rapporteurs,

La Présidente,

Luk VAN BIESEN
Jean-Jacques FLAHAUX

Kristien
VAN VAERENBERGH

IV. — BIJLAGE – HOORZITTING VAN 4 JULI 2018

Hoorzitting met:

— De heer Sébastien Van Drooghenbroeck, hoogleraar aan de *Université Saint-Louis Bruxelles*;

— De heer Patrick Peeters, hoogleraar aan de KU Leuven;

— De heer Marc Verdussen, hoogleraar aan de *Université catholique de Louvain*;

— De heer Christian Behrendt, hoogleraar aan de *Université de Liège* en aan de KU Leuven.

A. Uiteenzettingen

De heer Sébastien Van Drooghenbroeck, hoogleraar aan de Université Saint-Louis Bruxelles, brengt in herinnering dat, volgens de traditionele interpretatie van artikel 149 van de Grondwet, ongewijzigd gebleven sinds 1831, de beslissingen van de vonnisgerechten van de rechterlijke orde verplicht worden voorgelezen tijdens een openbare terechtzitting.

Dit is een absolute verplichting – ze slaat op “elk vonnis”, zonder uitzondering – maar volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie en het Grondwettelijk Hof is ze alleen van toepassing op de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde, en daarentegen niet op de administratieve rechtbanken, het Grondwettelijk Hof of de tuchtrechtbanken van de beroepsordes. Voor die “buitengerechtelijke” rechtsinstanties vloeit de openbaarheid van de uitspraak niet voort uit de Grondwet, maar alleen uit de wettekst waarbij ze worden ingesteld of, in voorkomend geval, uit de erkende rechtstreekse gevolgen in België van de artikelen 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en 47 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

Deze interpretatie is uiteraard onderhevig aan evolutie, zoals wordt geïllustreerd door het arrest van het Hof van Cassatie van 29 november 2011, in de zaak *Lernout & Hauspie*. In dat arrest geeft het Hof aan dat artikel 149 van de Grondwet ertoe strekt een voor het publiek toegankelijk toezicht op de rechterlijke beslissingen mogelijk te maken. Die doelstelling vereist in de regel de integrale voorlezing op de openbare terechtzitting van zowel de motieven als het beschikkend gedeelte van de rechterlijke beslissing. Het Hof stelt echter dat

IV — ANNEXE – AUDITION DU 4 JUILLET 2018

Audition de:

— M. Sébastien Van Drooghenbroeck, professeur à l'Université Saint-Louis Bruxelles;

— M. Patrick Peeters, professeur à la *KU Leuven*;

— M. Marc Verdussen, professeur à l'Université catholique de Louvain;

— M. Christian Behrendt, professeur à l'Université de Liège et à la *KU Leuven*.

A. Exposés

M. Sébastien Van Drooghenbroeck, professeur à l'Université Saint-Louis Bruxelles, rappelle que l'interprétation donnée classiquement à l'article 149 de la Constitution, inchangé depuis 1831, conduit à y voir une obligation de lecture intégrale, en audience publique, des décisions prononcées par les juridictions de jugement de l'Ordre judiciaire.

Il s'agit d'une obligation absolue – “tout jugement” sans exception, est visé – mais uniquement applicable, selon la jurisprudence de la Cour de cassation et de la Cour constitutionnelle, aux cours et tribunaux de l'Ordre judiciaire, et non, *a contrario*, aux juridictions administratives, à la Cour constitutionnelle ou encore aux juridictions disciplinaires ordinaires. S'agissant de ces juridictions “non judiciaires”, la publicité du prononcé ne découle pas de la Constitution, mais uniquement du texte législatif qui les institue ou, le cas échéant, de l'effet direct reconnu, en Belgique, aux articles 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme, 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et 47 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Cette interprétation est évidemment susceptible d'évolution, comme l'illustre l'arrêt rendu par la Cour de cassation le 29 novembre 2011, dans l'affaire *Lernout & Hauspie*. Dans cet arrêt, la Cour indique que l'article 149 de la Constitution tend à permettre au public d'avoir accès aux décisions judiciaires et que cet objectif requiert en principe la lecture intégrale, en audience publique, de la décision; toutefois, poursuit la Cour, cet objectif peut être atteint par une lecture partielle de la décision judiciaire comprenant en tout cas le dispositif,

deze doelstelling ook kan worden bereikt door een gedeeltelijke voorlezing van de rechterlijke beslissing, in elk geval het beschikkend gedeelte, en door het gelijktijdig of onmiddellijk daarna publiek maken van de integrale rechterlijke beslissing.

Een dergelijke evolutieve interpretatie heeft echter beperkingen. Het beginsel van het integraal voorlezen blijft overeind: in het advies uitgebracht over het wetsvoorstel tot soepeler toepassing van de openbaarheid van de uitspraak van de rechterlijke beslissingen (*Parl. St. Kamer*, DOC 54 0918/003) was de Raad van State van oordeel dat indien wordt overwogen om, algemeen en abstract beschouwd, het hardop voorlezen slechts voor te behouden aan het beschikkend gedeelte van de rechterlijke beslissing, een voorafgaande grondwettelijke herziening van artikel 149 – thans voor herziening vatbaar – nodig is.

Het loutere feit dat dit artikel voor herziening vatbaar is, geeft aan dat de Preconstituante zich tot op zekere hoogte kan vinden in de traditionele interpretatie van artikel 149, zodat slechts via een herziening van dit artikel kan worden afgeweken van het beginsel van de integrale voorlezing tijdens een openbare terechtzitting.

Aangezien artikel 149 van de Grondwet voor herziening vatbaar werd verklaard, is de grondwettelijke belemmering overkomelijk.

Er kunnen dus vraagtekens worden geplaatst bij de reikwijdte van een mogelijke herziening van dit artikel. Daar artikel 149 van de Grondwet is ingevoegd in hoofdstuk 6 van titel III van de Grondwet, gewijd aan de rechterlijke macht, zou de herziening, zoals opgevat door de ter bespreking voorliggende tekst, alleen de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde betreffen, met uitzondering van de andere rechtsmachten (waaronder het Grondwettelijk Hof en de Raad van State, maar ook de administratieve rechtbanken, opgericht door de gemeenschappen en de gewesten op grond van hun impliciete bevoegdheden). Het zou echter verkieslijk zijn om een stap verder te gaan en een eenvormige openbaarheid voor de gezamenlijke rechtsmachten te overwegen, alsook, in ons grondwettelijk recht, af te stappen van de versnipperde tot zelfs incoherente aanpak inzake het recht op een eerlijk proces dat vandaag uit “stukken en brokken” bestaat.

De spreker benadrukt dat deze bekommering geenszins louter esthetisch is; uiteenlopende rechtsstelsels inzake het recht op een eerlijk proces die naast elkaar bestaan, leiden tot echte moeilijkheden: die grote variaties in het recht op een eerlijk proces in België vallen moeilijk te verantwoorden voor de internationale rechter. De openbaarheid van de rechterlijke uitspraken is een

si elle s'accompagne de la publication intégrale de la décision judiciaire.

Pareille interprétation évolutive connaît toutefois des limites. Le principe de la lecture intégrale demeure: dans l'avis qu'il a rendu sur la proposition de loi visant à moduler le caractère public du prononcé des décisions de justice (*Doc. Parl. Chambre*, DOC 54 0918/003), le Conseil d'État estimait que s'il était envisagé, de manière générale et abstraite, de ne réserver la lecture à voix haute qu'au seul dispositif de la décision concernée, une révision constitutionnelle préalable de l'article 149 – par ailleurs ouvert à révision – s'imposerait.

Le fait même que cet article soit ouvert à révision indique que le Préconstituant lui-même adhère dans une certaine mesure à l'interprétation classique de l'article 149, de sorte que seule une révision de cet article permettrait de déroger au principe de lecture intégrale en audience publique.

L'article 149 de la Constitution étant déclaré révisable, l'obstacle constitutionnel est par conséquent surmontable.

On peut donc s'interroger sur les contours d'une possible révision de cet article. L'article 149 de la Constitution étant inséré dans le chapitre 6 du titre III de la Constitution, consacré au seul Pouvoir judiciaire, la révision, telle qu'elle est envisagée par le texte à l'examen, concernerait uniquement les cours et tribunaux de l'Ordre judiciaire, à l'exclusion des autres juridictions (dont la Cour constitutionnelle et le Conseil d'État, mais également les juridictions administratives créées par les Communautés et Régions sur la base de leurs compétences implicites). Or, il serait préférable d'aller plus loin et d'envisager un régime de publicité uniforme pour l'ensemble des juridictions et d'abandonner l'approche parcellaire voire incohérente, dans notre droit constitutionnel, du droit au procès équitable, aujourd'hui “en pièces et morceaux”.

L'intervenant souligne que ce souci est loin d'être seulement d'ordre esthétique, car la coexistence de régimes juridiques disparates au sujet du droit au procès équitable pose de réelles difficultés: cette “géométrie variable” du droit au procès équitable en Belgique est difficilement justifiable devant le juge international. La publicité des décisions de justice étant un délicat

delicate evenwichtsoefening tussen de transparantie van justitie en de privacybescherming van de betrokkenen. Hoe valt te verantwoorden dat het bereikte evenwichtspunt verschilt naargelang van de Belgische rechtbank waar men mee te maken heeft? Om die reden pleit de spreker voor een eenvormig geheel van bepalingen, van toepassing op alle geschillen.

Internationaalrechtelijk vormt artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden de hoeksteen in deze aangelegenheid. Aangaande het “vaststellen van zijn burgerlijke rechten en verplichtingen” bepaalt dat artikel het volgende: “De uitspraak moet in het openbaar worden gewezen”.

De overvloedige rechtspraak van het Hof verduidelijkt welke interpretatie aan deze bepaling moet worden gegeven. Het Hof hoedt zich voor een formalistische en letterlijke lezing en eist daarom niet dat de uitspraken luidop worden voorgelezen.

Het Hof ziet er echter op toe dat de met de bekendmaking van de vonnissen nagestreefde doelstelling, namelijk de controle op de rechterlijk activiteit, kan worden bereikt in de loop van de procedure opgevat als een geheel, en het beoordeelt in het licht van die doelstelling in elk afzonderlijk geval de in het nationale recht vastgestelde vormen van bekendmaking (zie EHRM 17 januari 2008, *arrest Ryakib Biryoutov vs. Rusland*).

Hoewel de tekst van artikel 6 geen uitzondering op de openbaarmaking van de uitspraak toestaat, heeft het Hof impliciet dergelijke beperkingen toegestaan in bepaalde uitzonderlijke situaties, anders dan met de openbaarheid van de terechtzittingen. In het arrest *B. en P. vs. het Verenigd Koninkrijk* heeft het Hof de absolutistische, letterlijke interpretatie van artikel 6 verworpen en geconcludeerd dat het Verdrag niet onvoorwaardelijk vereiste dat de vonnissen, die in dit geval betrekking hadden op het toezicht op de kinderen, ter beschikking van het grote publiek moesten worden gesteld; de reden was dat men anders de beslotenheid van de terechtzitting, die in de loop van de hele procedure was opgelegd, zou uithollen.

Hoewel op deze beslissing kritiek is geuit (zie het afwijkend standpunt van rechter Françoise Tulkens), vindt de spreker dat ze verantwoord kan zijn in naam van de noodzakelijke samenhang en de leer van de “systeembepalingen”: woordelijk niet beperkbare rechten kunnen toch worden beperkt wanneer ze ingaan tegen andere rechten die uit hetzelfde instrument voortvloeien – in dit geval het recht op eerbiediging van het privé- en gezinsleven.

exercice d'équilibre entre la transparence de la justice, d'un côté, et la protection de la vie privée de celles et ceux qui s'y trouvent impliqués, d'un autre côté, comment peut-on justifier que le point d'équilibre atteint soit différent selon la juridiction belge à laquelle on a affaire? Pour cette raison, l'orateur plaide pour un corps uniforme de dispositions applicables à tous les contentieux.

Sur le plan du droit international, c'est l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme qui forme le socle en la matière, qui dispose (s'agissant des “contestations relatives aux droits et obligations de caractère civil”) que “le jugement doit être rendu publiquement”.

Une abondante jurisprudence de la Cour permet de comprendre l'interprétation à donner à cette disposition. La Cour se garde d'en faire une lecture formaliste et littérale, et n'exige dès lors pas la lecture à voix haute des décisions.

Elle s'attache toutefois à ce que l'objectif poursuivi par la publicité des jugements, à savoir le contrôle de l'activité juridictionnelle, puisse être atteint au cours de la procédure considérée dans son ensemble et apprécie dans chaque cas au regard de cet objectif les formes de publicité prévue par le droit interne (cf. Cour eur. D.H., *arrêt Ryakib Biryoutov c. Russie* du 17 janvier 2008).

Si le texte de l'article 6 n'admet pas d'exception en ce qui concerne la publicité du prononcé, à la différence de la publicité des audiences, dans certaines situations exceptionnelles, la Cour a implicitement admis de telles limitations: dans l'arrêt *B. et P. c. Royaume-Uni*, la Cour a rejeté l'interprétation littérale absolutiste de l'article 6 et a conclu que la Convention n'exigeait pas de manière inconditionnelle de mettre à la disposition du grand public les jugements qui étaient, en l'occurrence, relatifs à la garde des enfants, estimant que la solution contraire priverait de toute utilité le huis clos qui, de manière admissible, avait été ordonné dans tous les cours de la procédure.

Si cette décision a pu être critiquée (cf. l'opinion dissidente de la juge Françoise Tulkens), l'intervenant estime qu'elle peut se justifier au nom de l'impératif de cohérence et de la doctrine des “limitations systémiques”: des droits textuellement non limitables peuvent cependant être limités pour arbitrer les cas de conflit avec d'autres droits issus du même instrument – en l'occurrence, le droit au respect de la vie privée et familiale.

In advies nr. 44.203/2 over een wetsvoorstel tot wijziging van artikel 757 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende het sluiten der deuren in familiezaken (*Parl. St.*, Senaat, 4-295/2), is de Raad van State op basis van dezelfde leer van de systeembepkeringen tot de conclusie gekomen dat artikel 149 van de Grondwet ruimte laat voor een uitzondering op het beginsel van het stelselmatig uitspreken van de beslissingen tijdens de openbare terechtzitting, met name wegens het recht op eerbiediging van het privéleven.

De bekendmaking van de rechterlijke beslissingen vereist een afweging tussen moeilijk met elkaar te verzoenen rechten en belangen:

- de rechten van de rechtzoekenden;
- het recht van het publiek en het openbaar belang om toegang te krijgen tot gerechtelijke beslissingen, aangezien de rechtspraak een officiële rechtsbron is;
- de bescherming van het privéleven van de personen die op een of andere grond bij een gerechtelijke beslissing betrokken zijn (partijen, getuigen, derden).

Wat de laatste belangencategorie betreft, wordt het zoeken naar een evenwicht almaar delicaat, als gevolg van de toenemende digitalisering van de gerechtelijke beslissingen, de voortdurende verbetering van de zoekinstrumenten (*online* of in de databanken) en de toegenomen bezorgdheid over de bescherming van het privéleven, die nog prangender is geworden sinds de inwerkingtreding van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).

In arrest *C.C. vs. Spanje* van 6 oktober 2009 werd de verwerende Staat door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens veroordeeld, omdat men had nagelaten een gerechtelijke beslissing te anonimiseren waarbij melding werd gemaakt van de seropositiviteit van de eiser. In hetzelfde arrest wordt gesteld dat het evenwicht tussen de belangen van het publiek en dat van de rechtzoekende perfect had kunnen worden bereikt, zelfs buiten de anonimisering om, door een beperking van het recht van het publiek op kennisname van de bestreden beslissing.

Hoe kan men dan de *a priori* tegenstrijdige eisen inzake transparantie van het gerecht (en van toegang tot de rechterlijke beslissingen) en inzake bescherming van de gegevens met elkaar verzoenen?

Een oplossing voor deze op het eerste gezicht tegenstrijdige eisen is het anonimiseren van de beslissingen (zie het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering, wat de

Dans l'avis n° 44.203/2 rendu à propos d'une proposition de loi modifiant l'article 757 du Code judiciaire, relatif au huis clos en matière familiale (*Doc. parl.*, Sénat, 4-295/2), c'est en se fondant sur cette même doctrine des limitations systémiques que le Conseil d'État est parvenu à la conclusion que l'article 149 de la Constitution pouvait admettre des exceptions au principe du prononcé systématique des décisions en audience publique, notamment en raison du droit au respect de la vie privée.

La question de la publicité des décisions de justice se trouve au confluent de droits et d'intérêts qui peuvent être difficiles à concilier:

- les droits des justiciables;
- le droit du public et l'intérêt public à pouvoir accéder aux décisions de justice, la jurisprudence étant une source formelle du droit;
- la protection de la vie privée des personnes impliquées à l'un ou l'autre titre par la décision de justice (parties, témoins, tiers).

Concernant cette dernière catégorie d'intérêts, la recherche d'un équilibre devient de plus en plus délicate, en raison de la numérisation croissante des décisions de justice, du perfectionnement constant des outils de recherche (en ligne ou dans les banques de données) et d'un souci accru concernant la protection de la vie privée, encore exacerbé depuis l'entrée en vigueur du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD).

Dans un arrêt *C.C. c. Espagne* du 6 octobre 2009, l'État défendeur a été condamné par la Cour européenne des droits de l'Homme pour avoir omis d'anonymiser une décision de justice faisant état de la séropositivité du requérant. Le même arrêt laisse entendre que l'équilibre entre les intérêts du public et celui du justiciable aurait parfaitement pu être atteint, au-delà même de l'anonymisation, par une limitation du droit du public de prendre connaissance de la décision litigieuse.

Comment dès lors concilier les exigences *a priori* contradictoires de transparence de la Justice (et d'accès aux décisions judiciaires) et de protection des données?

Une solution ménageant en apparence ces impératifs contradictoires est celle de l'anonymisation des décisions (*cf.* la proposition de loi modifiant le Code judiciaire et le Code d'instruction criminelle en ce qui

bekendmaking van vonnissen en arresten betreft, DOC 54 3489/001).

Hoe eenvoudig dat beginsel ook lijkt, makkelijk toe te passen is het niet: in hoeverre kan men de beslissingen anonimiseren zonder ze onbegrijpelijk te maken? Hoe kan men zich beveiligen tegen de technologische ontwikkelingen die het mogelijk maken de anonimiteit te omzeilen?

Het rapport "*L'open data des décisions de justice*", het zogenaamde rapport-Cadiet, dat op 9 januari 2017 aan de Franse minister van Justitie werd overhandigd, illustreert perfect die bedenkingen: "*L'anonymisation d'une décision de justice suppose donc de garantir, au regard des moyens susceptibles d'être employés – en l'état actuel des technologies mais, surtout, en tenant compte des perspectives technologiques futures – que les personnes concernées par les décisions ne soient plus susceptibles d'être identifiées directement ou indirectement, selon un processus qui empêche cette identification de manière irréversible. Or, l'application de ces règles aux décisions de justice montre qu'il est quasiment impossible de satisfaire à ces conditions, sauf à retirer de la décision l'essentiel de son contenu et à porter atteinte à son intelligibilité et à sa motivation, exigences fondamentales du droit à un procès équitable. Les décisions de justice sont en effet des documents comportant des éléments de texte très construits. Elles contiennent un nombre très important de données réidentifiantes, particulièrement au sein de la motivation de la décision, qui comprend de nombreux éléments de contexte pouvant conduire, notamment par des croisements avec d'autres bases de données, à une réidentification des personnes.*"

Voor de heer Marc Verdussen, hoogleraar aan de Universiteit catholique de Louvain, vormt artikel 149 van de Grondwet het voorbeeld bij uitstek van een bepaling die een belang nastreeft dat sinds 1831 niet aan democratische legitimiteit heeft ingeboet ("het toezicht van de burger op het gerecht") maar dat voorbijgestreefd is door de technologische evolutie. Voorts staat de absolute formulering van de bepaling geen uitzonderingen toe op de toepassing ervan, behalve via een interpretatie die spoort met de fundamentele waarborgen.

De spreker wijst erop dat de verklaring tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, die werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2014, een motief bevat dat niet bindend is voor de Grondwetgever. Die is immers vrij de strekking van die grondwetsbepaling te wijzigen zonder zich te moeten beperken tot de

concerne la publication des jugements et des arrêts, DOC 54 3489/001).

Mais si le principe paraît simple, sa mise en œuvre est loin de l'être: jusqu'où anonymiser les décisions sans les rendre inintelligibles? Comment se prémunir des évolutions technologiques permettant de contourner l'anonymat?

Le Rapport sur "*L'open data des décisions de Justice*", dit rapport Cadiet, remis le 9 janvier 2017 à la garde des Sceaux en France illustre parfaitement ce propos: "*L'anonymisation d'une décision de justice suppose donc de garantir, au regard des moyens susceptibles d'être employés – en l'état actuel des technologies mais, surtout, en tenant compte des perspectives technologiques futures – que les personnes concernées par les décisions ne soient plus susceptibles d'être identifiées directement ou indirectement, selon un processus qui empêche cette identification de manière irréversible. Or, l'application de ces règles aux décisions de justice montre qu'il est quasiment impossible de satisfaire à ces conditions, sauf à retirer de la décision l'essentiel de son contenu et à porter atteinte à son intelligibilité et à sa motivation, exigences fondamentales du droit à un procès équitable. Les décisions de justice sont en effet des documents comportant des éléments de texte très construits. Elles contiennent un nombre très important de données réidentifiantes, particulièrement au sein de la motivation de la décision, qui comprend de nombreux éléments de contexte pouvant conduire, notamment par des croisements avec d'autres bases de données, à une réidentification des personnes.*"

M. Marc Verdussen, professeur à l'Université catholique de Louvain, estime que l'article 149 de la Constitution constitue l'exemple parfait d'une disposition qui poursuit un intérêt dont la légitimité démocratique n'a pas diminué depuis 1831 ("le contrôle de la Justice par le citoyen") tout en étant aujourd'hui dépassée par les transformations technologiques. Par ailleurs, sa formulation absolue ne permet pas d'envisager d'exceptions à son application, sauf à emprunter la voie d'une interprétation conciliante avec les garanties fondamentales.

L'orateur rappelle que la déclaration de révision de l'article 149 de la Constitution publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2014 contient un "en vue de" qui ne lie pas le Constituant. Ce dernier est libre de modifier la portée de cette disposition constitutionnelle sans devoir se limiter à l'objectif qu'avait en vue le Préconstituant ("prévoir

door de Preconstituante beoogde doelstelling (“afwijkingen (...) voorzien op de verplichte integrale voorlezing (...) in openbare zitting”).

Bijgevolg rijzen verschillende vragen:

1° Moet de bepaling inzake de bekendmaking van de vonnissen, ongeacht de inhoud, uit de tekst van de Grondwet worden gehaald en bijvoorbeeld in het Gerechtelijk Wetboek worden opgenomen?

Er dient op te worden gewezen dat verschillende Europese Staten dit aspect via een wettekst hebben geregeld. Dit is bijvoorbeeld het geval in Duitsland, maar niet in Nederland, Zwitserland en België. De spreker is van oordeel dat, aangezien het een fundamenteel recht betreft, de essentiële aspecten ervan in de Grondwet zelf moeten worden vastgelegd;

2° Indien de bepaling die dit beginsel huldigt in de tekst van de Grondwet behouden blijft, welke inhoud moet die dan hebben? En hoe worden de nadere regels ervan bepaald? Moeten die worden opgenomen in de Grondwet zelf of kan dit aspect aan de wetgever of zelfs aan de Koning worden toevertrouwd (wat dit voorstel tot herziening ook lijkt te beogen: “krachtens de wet” betekent immers niet hetzelfde als “bij de wet”)?

Indien de eventuele nadere regels van het herziene artikel 149 aan het oordeel van de wetgever worden overgelaten, moet de grondwettigheid van de wet waarin die regels worden vastgelegd zorgvuldig worden getoetst. Indien artikel 149 van de Grondwet geen deel uitmaakt van de grondwettelijke normen waaraan het Grondwettelijk Hof de grondwettigheid toetst, kan die toetsing niettemin worden uitgevoerd via andere grondwettelijke bepalingen waarvan het Grondwettelijk Hof de naleving waarborgt: alle fundamentele rechten en vrijheden die worden gewaarborgd bij titel II van de Grondwet (artikelen 8 tot 32), alsook de Grondwetsartikelen 143, § 1, (het beginsel van federale loyaliteit), 170 (het legaliteitsbeginsel inzake belastingen), 172 (het gelijkheidsbeginsel in fiscale aangelegenheden) en 191 (bescherming van vreemdelingen). De nadere regels inzake de openbaarheid en de bekendmaking van rechterlijke beslissingen zullen, indien ze bij wet zijn vastgelegd, bij het Grondwettelijk Hof of via een andere weg kunnen worden betwist, bijvoorbeeld deze via artikel 22 van de Grondwet (recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer).

3° In welke regels inzake de bekendmaking van rechterlijke beslissingen moet worden voorzien?

Er dient op te worden gewezen dat de hoven en rechtbanken ondanks de strikte formulering van artikel 149 van de Grondwet ook nu al bepaalde nadere

des dérogations à la lecture intégrale obligatoire en audience publique”).

Différentes questions peuvent dès lors se poser:

1° Faut-il retirer la règle de la publicité des jugements, quel qu’en soit le contenu, du texte constitutionnel pour, par exemple, l’intégrer au Code judiciaire?

On relèvera que, en Europe, différents États règlent la question dans un texte de nature légale, comme l’Allemagne par exemple (*a contrario*: les Pays-Bas, la Suisse et la Belgique). L’intervenant estime cependant qu’il convient, s’agissant d’un droit fondamental, d’en fixer les éléments essentiels dans la Constitution elle-même;

2° Si la règle énonçant le principe est maintenue dans le texte constitutionnel, quel contenu lui donner? Et comment en régler les modalités? Faut-il prévoir ces modalités dans la Constitution elle-même ou peut-on confier ce soin au législateur, voire au Roi (ce que semble permettre la proposition de révision à l’examen: “en vertu de la loi” ne signifie pas la même chose que “par la loi”)?

On sera attentif, si les éventuelles modalités de l’article 149 révisé sont laissées à l’appréciation du législateur, au contrôle de constitutionnalité qui s’opérera sur la loi mettant en œuvre ces modalités: si l’article 149 de la Constitution ne fait pas partie des normes constitutionnelles à partir desquelles s’exerce le contrôle de la Cour constitutionnelle, ce contrôle pourra néanmoins s’opérer par le détour d’autres dispositions de la Constitution dont la Cour assure le respect: l’ensemble des droits et libertés fondamentaux garantis par le titre II de la Constitution (articles 8 à 32) ainsi que les articles 143, § 1^{er}, (principe de la loyauté fédérale), 170 (principe de légalité en matière fiscale), 172 (principe d’égalité en matière fiscale) et 191 (protection des étrangers) de la Constitution. Les modalités de la publicité et de la publication des décisions judiciaires, si elles sont établies par la loi, pourront faire l’objet d’une contestation devant la Cour par l’un ou l’autre biais, par exemple celui de l’article 22 de la Constitution (droit au respect de la vie privée).

3° Quelles modalités prévoir pour la publication des décisions judiciaires?

On rappellera qu’à l’heure actuelle, nonobstant la formulation nette de l’article 149 de la Constitution, les cours et tribunaux appliquent déjà certaines modalités

regels toepassen in de marge van de tekst van de Grondwet; het ware dan ook verstandig de meest redelijke praktijken in de tekst op te nemen, alsook de praktijken die het best te verantwoorden zijn in het licht van de teleologische interpretatie van de Grondwet ("het toezicht van de burger op het gerecht").

Er zou een stap verder kunnen worden gezet door te voorzien in regels inzake de (elektronische) bekendmaking van de rechterlijke beslissingen, maar dan rijzen meteen vragen over de eerbieding van de persoonlijke levenssfeer en over de keuzes die moeten worden gemaakt aangaande de verwerking van informatie op naam en van andere persoonlijke gegevens: het bekendmaken van de naam en de voornaam van de partijen in het geding valt kennelijk niet te verantwoorden in het licht van een algemene openbaarheid van de rechterlijke beslissingen; openbaarmaking om het citeren te vergemakkelijken vormt uiteraard geen legitiem doel.

De overblijvende opties zijn de anonimisering (die beoogt om volstrekt en onomkeerbaar alles te voorkomen wat kan bijdragen tot de identificatie van een persoon) – maar daarbij rijzen problemen op het vlak van de bevattelijkheid van de beslissingen – en de pseudo-anonimisering (een werkwijze waarbij wordt beoogd dat het niet mogelijk is iemand te herkennen zonder toegang tot bijkomende informatie). De pseudo-anonimisering kan systematisch of geval per geval (*cf.* de thans door het Belgisch Grondwettelijk Hof gebezigde praktijk) worden toegepast, maar men moet nagaan of die werkwijze altijd relevant zal zijn, in het bijzonder wegens de technologische evolutie.

Het debat aangaande de pseudo-anonimisering van de gerechtelijke beslissingen was de jongste jaren heel intens; er kan, wat België betreft, met name worden verwezen naar de aanbeveling vanwege de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uit 2012, waarin wordt gesteld dat bij de bekendmaking van de gerechtelijke beslissingen de pseudo-anonimisering moet worden opgelegd; wat Frankrijk betreft, moet het voormelde rapport-Cadot worden vermeld; op het niveau van de Europese Unie moet dan weer met Verordening 2016/679 ("AVG") rekening worden gehouden.

De Grondwetgever zou het beginsel van de pseudo-anonimisering van de elektronisch bekendgemaakte rechterlijke beslissingen (op het internet) moeten opleggen en minstens moeten vereisen dat de wezenlijke aspecten van de bekendmaking met betrekking tot rechtszaken worden vastgelegd door de wetgever. Ter zake lijkt, zoals hoger aangegeven, het voorstel tot herziening een stap te ver te gaan.

en marge du texte constitutionnel; une option sage serait dès lors de consacrer dans le texte les pratiques les plus raisonnables et les plus justifiables au regard de l'interprétation téléologique du prescrit constitutionnel ("le contrôle de la Justice par le citoyen").

On pourrait aller plus loin, et prévoir des modalités concernant la publication (électronique) des décisions, mais se pose alors immédiatement la question du respect de la vie privée et des choix à opérer en ce qui concerne le traitement des informations nominatives et autres données personnelles: la divulgation des nom et prénom des parties en cause ne paraît pas pouvoir se justifier dans le cadre d'une publicité généralisée des décisions judiciaires, si ce n'est pour le simple confort de la citation, lequel ne constitue d'évidence pas une finalité légitime.

Restent alors les options de l'anonymisation (qui vise à empêcher totalement et de manière irréversible tout ce qui peut contribuer à identifier une personne), qui pose des problèmes d'intelligibilité des décisions, et de la pseudo-anonymisation (procédé visant à empêcher l'identification de la personne sans avoir recours à des informations supplémentaires). La pseudo-anonymisation elle-même peut être menée de façon systématique ou "à la carte" (*cf.* la pratique adoptée actuellement par notre Cour constitutionnelle); encore faut-il s'assurer que cette façon de procéder sera toujours pertinente, notamment au regard de l'évolution technologique.

Le débat concernant la pseudo-anonymisation des décisions judiciaires a été très intense ces dernières années: on se réfèrera notamment, pour la Belgique, à la recommandation de la Commission pour la protection de la vie privée de 2012, qui estime nécessaire d'imposer la pseudo-anonymisation des décisions judiciaires lorsqu'elles sont publiées; pour la France, on mentionnera le rapport Cadot, précité; enfin au niveau de l'Union européenne, on aura égard au Règlement 2016/679 "RGPD".

Le constituant devrait imposer le principe de la pseudo-anonymisation pour les décisions judiciaires publiées de manière électronique (sur le web) et à tout le moins exiger que ce soit le législateur qui fixe les éléments essentiels de la publicité en matière judiciaire. À cet égard, la proposition de révision semble aller un pas trop loin, comme indiqué *supra*.

Met dit handvol beschouwingen is het debat aangaande de pseudo-anonimisering niet rond; er moet ook op worden gewezen dat de onlinebekendmaking risico's inhoudt met betrekking tot het recht om te worden vergeten (het is heel goed mogelijk dat de online gezette rechterlijke uitspraak *ad vitam aeternam* online blijft staan, hetgeen problematisch is); tevens bestaat het risico dat de huidige en toekomstige profilerings-technieken niet sluitend zijn (hoe worden de rechters- en advocatenprofielen opgemaakt: per behandelde materie of naargelang van de trend van de uitspraken waarbij ze zijn betrokken?).

4° Moet worden voorzien in algemene uitzonderingen op de huidige regel? Indien dat het geval is, moeten die in artikel 149 zelf worden vermeld; toch zou dat niet betekenen dat tegen België op basis van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens geen procedure zou kunnen worden ingesteld.

5° Moet het verplicht blijven om in openbare zitting bepaalde uitspraken integraal voor te lezen, bijvoorbeeld in strafzaken? Vanuit bepaalde beschouwingen in verband met criminologie en strafrecht wordt hiervoor gepleit en wordt de preventieve aard van een dergelijke maatregel benadrukt, maar men moet ook rekening houden met het mogelijk stigmatiserend effect van een openbare voorlezing.

De heer Patrick Peeters, hoogleraar aan de KU Leuven, licht toe dat om historische redenen artikel 149 in de loop van de tijd op verschillende wijzen is uitgelegd; aanvankelijk echter was de voornaamste bekommerning bij de interpretatie van het grondwettelijk voorschrift de bescherming tegen willekeur.

Artikel 149 beschermt immers drie heel belangrijke waarden:

— via deze bepaling wordt het gerecht democratisch gecontroleerd, wat niet alleen – en zelfs niet in de eerste plaats – van belang is voor de partijen in het geding; het betreft hier een waarborg die de samenleving ten goede komt;

— door de transparantie van het gerecht te verzekeren, schept men vertrouwen in het gerecht als instantie;

— tot slot vervult de transparantie een cruciale rol bij de verspreiding van de inhoud van de gerechtelijke uitspraken en bewerkstelligt ze aldus de rol van het gerecht inzake de opbouw van rechtspraak.

Moeten vandaag de vonnissen en arresten nog integraal worden voorgelezen? Wat moet er gebeuren als

Ces quelques considérations n'épuisent pas le débat concernant la pseudo-anonymisation: on doit également attirer l'attention sur les risques que comporte la publication en ligne en ce qui concerne le droit à l'oubli (une fois publiée en ligne, la décision judiciaire pourrait fort bien y rester *ad vitam aeternam*, ce qui ne va pas sans poser problème) ou encore sur les errements liés aux outils, actuels et futurs, de profilage (*quid* du profilage des juges et des avocats, par matière traitée ou selon le sens des décisions auxquelles ils ont été associés?).

4° Faut-il prévoir des exceptions générales à la règle actuelle? Dans l'affirmative, il conviendrait alors de les inscrire dans l'article 149 lui-même, ce qui ne prémunirait de toute façon pas la Belgique de recours sur pied de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme;

5° Faut-il maintenir l'obligation du prononcé intégral en audience publique pour certaines décisions, par exemple en matière pénale? Certaines considérations criminologiques et pénologiques plaident en ce sens, qui soulignent le caractère préventif d'une telle démarche, mais on doit tenir compte également de l'effet éventuellement stigmatisant de la lecture en audience publique.

M. Patrick Peeters, professeur à la KU Leuven, estime que si l'interprétation de l'article 149 de la Constitution a pu varier dans le temps, cela s'explique par des considérations historiques: à l'origine, la préoccupation première de l'interprète du prescrit constitutionnel était la protection contre l'arbitraire.

Trois valeurs essentielles sont en effet protégées par l'article 149:

— cette disposition remplit une fonction de contrôle démocratique de la Justice et ne concerne pas seulement ni même principalement les parties au procès; elle remplit une fonction collective de garantie;

— il s'agit également, en assurant la transparence de la Justice, d'instaurer la confiance dans l'institution judiciaire;

— enfin, la transparence remplit un rôle essentiel en ce qui concerne la diffusion du contenu des décisions de justice et conforte de ce fait le rôle créateur de la jurisprudence.

Faut-il encore en passer aujourd'hui par la lecture intégrale des jugements et arrêts? *Quid* lorsque, comme

het vonnis 2 000 bladzijden telt, zoals dat het geval was in de zaak die aanleiding heeft gegeven tot het arrest van het Hof van Cassatie van 29 november 2011? Is het geen tijd om de traditionele uitlegging van artikel 149 van de Grondwet te herzien, teneinde ten minste de verplichting tot openbare voorlezing te beperken tot het beschikkend gedeelte en de middelen die er noodzakelijk aan ten grondslag liggen?

De spreker meent dat het voorstel tot herziening terecht het vraagstuk van de bekendmaking van de vonnissen en arresten aansnijdt. In het tijdperk van de juridische gegevensbanken is een dergelijke update meer dan relevant.

Voormeld wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering wat de bekendmaking van de vonnissen en arresten betreft, beoogt in strafzaken de voorlezing tot het beschikkend gedeelte van de uitspraak te beperken. Die beperking roept vragen op. Waarom zou, in het bijzonder in strafzaken, niet worden bepaald dat de voorlezing van het *dictum* het minimum vormt? Zulks zou een aansporing kunnen zijn om over te gaan tot een volledige voorlezing van de uitspraak wanneer dat aangewezen lijkt.

Tevens rijst de vraag waarom in datzelfde wetsvoorstel artikel 1109 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de procedure bij het Hof van Cassatie betreft, wordt weggelaten. Houdt zulks in dat alleen nog het Hof van Cassatie zijn arresten integraal zou moeten voorlezen, of gaat het om een vergetelheid?

De spreker pleit ervoor in de grondwettelijke voorschriften de minimumvereisten inzake voorlezing en openbaarheid te bepalen, waarbij tevens de mogelijkheid wordt geboden in de praktijk te voorzien in een uitgebreider voorlezing of in een ruimere openbaarheid, naargelang van de omstandigheden. Tevens meent hij dat de grondwettelijke voorschriften een normerende dimensie moeten behouden en dat zij uitzonderingen alleen mogen toestaan in de wettelijk bepaalde gevallen en omstandigheden, naar analogie met artikel 22 van de Grondwet.

Voorts mag niet worden vergeten dat de Grondwet thans, overeenkomstig de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, moet worden gelezen in samenhang met andere bepalingen, in dit geval met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsook met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

dans l'espèce qui a donné lieu à l'arrêt de la Cour de cassation du 29 novembre 2011, la décision est épaisse de 2 000 pages? N'est-il pas temps de revoir l'interprétation traditionnelle de l'article 149 de la Constitution pour au moins limiter l'obligation de la lecture en audience publique aux seuls dispositif et moyens qui le sous-tendent nécessairement?

L'intervenant estime que c'est à raison que la proposition de révision aborde la question de la publication des jugements et arrêts. Cette actualisation est plus que pertinente à l'heure des banques de données juridiques.

Cependant, la proposition de loi précitée modifiant le Code judiciaire et le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la publication des jugements et des arrêts limite, en matière pénale, la lecture au dispositif de la décision. On peut s'interroger sur cette limitation; pourquoi ne pas prévoir, spécialement en matière pénale, que la lecture du dispositif constitue le minimum, et inviter de la sorte à une lecture complète de la décision lorsque cela semble opportun?

On peut également s'interroger sur l'omission, dans la même proposition de loi, de l'article 1109 du Code judiciaire, qui a trait à la procédure devant la Cour de cassation. Cela signifie-t-il que seule la Cour de cassation serait encore soumise à l'obligation de lecture intégrale de ses arrêts, ou s'agit-il d'un oubli?

L'orateur plaide pour que le prescrit constitutionnel pose les exigences minimales en matière de lecture et de publicité, quitte à permettre, dans la pratique et en fonction des circonstances, une lecture plus poussée ou une publicité plus large. Il estime également que le prescrit constitutionnel doit conserver une dimension normative, et ne permettre d'exceptions que dans les cas et conditions prévus par la loi, par parallélisme avec l'article 22 de la Constitution.

Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que la Constitution doit aujourd'hui être lue, conformément à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, en combinaison avec d'autres dispositions, en l'occurrence l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme et l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Tot slot kan de spreker zich vinden in de uiteenzetting van de vorige spreker inzake de bedoeling die de Preconstituante in de verklaring tot herziening heeft aangegeven. Volgens een vaste rechtsleer inzake grondwetsherzieningen is de Grondwetgever niet door deze doelstelling gebonden.

De heer Christian Behrendt, hoogleraar aan de Universiteit de Liège en aan de KU Leuven, bevestigt dat artikel 149 van de Grondwet voor volledige herziening vatbaar is verklaard, waarbij de Grondwetgever niet gebonden is door de door de Preconstituante aangegeven doelstellingen en beperkingen.

Zelfs in de landen (Duitsland bijvoorbeeld) die de regel inzake de openbaarheid van de rechterlijke beslissingen niet in de Grondwet hebben opgenomen, werd deze regel niettemin op grote schaal opgenomen in de constitutionele rechtspraak, gezien het belang ervan in een rechtsstaat.

De uitspraak van het vonnis in openbare rechtszitting heeft ingrijpende praktische gevolgen: vanaf de voorlezing wordt de zaak aan de rechter onttrokken en gaat de termijn in waarbinnen bepaalde vormen van hoger beroep kunnen worden ingesteld. Zoals eerder aangegeven, heeft de openbaarheid van de rechterlijke beslissingen niet louter betrekking op de partijen in het geding: alle burgers zijn potentiële belanghebbenden en moeten in kennis worden gesteld van de wijze waarop de hoven en rechtbanken het recht interpreteren en ten uitvoer leggen (totstandkoming van de rechtspraak); tevens moeten zij inzicht kunnen verwerven in de werking van het gerechtelijk apparaat. De Staat moet alle burgers informeren over de wijze waarop hij het alleenrecht over de wettelijke gewelduitoefening hanteert.

Dit voorstel tot herziening strekt ertoe te bepalen dat elk vonnis openbaar bekend wordt gemaakt "op de wijze bepaald krachtens de wet". Deze formulering maakt het mogelijk de machtiging té ruim op te vatten; ze wijkt met name af van het bepaalde in artikel 22 van de Grondwet, dat het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven waarborgt. Een dergelijke ruime machtiging waarbij met name de Koning bepaalde nadere regels inzake bekendmaking zou kunnen vaststellen, is niet gerechtvaardigd op grond van de interne samenhang van de Grondwet, noch ten aanzien van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens.

Amendement nr. 1 (DOC 54 2628/006) strekt ertoe dat aspect recht te zetten, door in de Franse tekst de woorden "en vertu de" te vervangen door het woord "par".

Enfin, l'intervenant abonde dans le même sens que l'orateur précédent en ce qui concerne l'intention exprimée par le Préconstituant dans la déclaration de révision ("en vue de"): celle-ci ne lie pas le Constituant, conformément à une doctrine constante en matière de révisions constitutionnelles.

M. Christian Behrendt, professeur à l'Université de Liège et à la KU Leuven, confirme que l'article 149 de la Constitution est entièrement ouvert à révision, les intentions et limitations exprimées par le Préconstituant ne liant pas le Constituant.

Même dans les systèmes juridiques qui n'ont pas intégré la règle relative à la publicité des décisions judiciaires dans leur Constitution, comme l'Allemagne par exemple, cette règle a largement été reprise dans la jurisprudence constitutionnelle, vu son importance dans le cadre d'un État de droit.

Le prononcé du jugement en audience publique a des conséquences pratiques importantes: il marque le dessaisissement du juge et fait courir le délai pour intenter certaines voies de recours. Mais, comme cela a été dit précédemment, la publicité des décisions de justice ne concerne pas que les parties au procès: tous les citoyens sont potentiellement concernés et doivent être informés, d'une part de la manière dont les cours et tribunaux interprètent et appliquent le droit (formation de la jurisprudence) et, d'autre part, quant au fonctionnement même de l'appareil judiciaire; l'État se doit d'informer la généralité des citoyens de la manière dont il exerce le monopole de la violence légale.

La proposition de révision prévoit que tout jugement est publié "selon les modalités fixées en vertu de la loi". Un tel libellé autorise une trop large délégation et s'écarte notamment de ce qui est prévu à l'article 22 de la Constitution, qui garantit le droit au respect de la vie privée et familiale. Une délégation aussi étendue, qui pourrait notamment voir le Roi fixer certaines modalités de publication, ne se justifie ni en fonction de la cohérence interne de la Constitution ni au regard de la Convention européenne des droits de l'Homme.

L'amendement n° 1 (DOC 54 2628/006) corrige cet aspect, puisque les mots "en vertu de" sont remplacés par le mot "par".

Volgens de spreker mag de openbare voorlezing van het beschikkend gedeelte niet worden beperkt tot louter de strafrechtelijke beslissingen; hij wijst erop dat de voorlezing in openbare rechtszitting een vaste dagtekening aan de rechterlijke beslissing toekent. Zo in strafzaken alleen het beschikkend gedeelte van de beslissing wordt voorgelezen, moet de rechtzoekende hoe dan ook onmiddellijk toegang worden verleend tot het niet-voorgelezen gedeelte van de beslissing, aangezien zulks een invloed heeft op zijn beroepsmogelijkheden.

Met betrekking tot de justitiële databanken zij opgemerkt dat het principe ervan veel vragen opwerpt en dat ze ingrijpende praktische gevolgen hebben. De vraag rijst of alle beslissingen in een elektronisch bestand moeten worden opgenomen. *Quid* met de bewaartermijn? Wat zijn de gevolgen indien deze bestanden *ad vitam aeternam* zouden worden bewaard? Vanaf wanneer zouden de rechterlijke beslissingen moeten worden gewist? Zou een dergelijke wissing hoe dan ook geen maat voor niets zijn wanneer databanken door derden worden aangelegd in het kader van bekendmakingen die de overheid heeft geregeld of waartoe ze een machtiging heeft verleend? Ingeval een databank overgaat tot een automatische wissing van beslissingen, kunnen partijen dan, om bijzondere persoonlijke redenen, vragen dat een beslissing die op hen betrekking heeft, vroeger wordt gewist? En, omgekeerd, zijn er beslissingen die omwille van hun belang voor de rechtspraak, nooit zullen worden gewist?

Met betrekking tot de (bijna volledige) anonimisering van de rechterlijke beslissingen is het belangrijk erop te wijzen dat elkeen, ongeacht of hij/zij al dan niet bekend is, het recht heeft niet te kijk te worden gezet. In hun bijdrage aan het onderzoek naar de robotisering van het gerecht geven Jean-Pierre Buyle en Adrien Van den Branden aan dat de ontwikkeling van de opslag- en de profileringstechnieken de efficiëntie van de anonimiseringstechnieken ter discussie stelt. Bepaalde gespecialiseerde ondernemingen bieden immers nu al programma's aan om profileringstechnieken op rechtzoekenden toe te passen; het is wachten op het gebruik van deze programma's door de magistraten en de advocaten, zoals dat in Frankrijk gaandeweg het geval is.

B. Gedachtewisseling

De heer Francis Delpérée (cdH) herinnert aan de consensus die bestaat omtrent de herziening van het in artikel 149 van de Grondwet vervatte algemene raamwerk inzake de openbaarheid van de vonnissen. Vandaag lijkt de in die bepaling vervatte verplichting achterhaald. De vraag is welke richting het uit moet en vervolgens hoe een en ander kan worden

L'intervenant estime qu'il ne faut pas réserver la lecture publique du dispositif aux seules décisions pénales et rappelle que c'est la lecture en audience publique qui confère date certaine à la décision judiciaire. En tout état de cause, il convient, en matière pénale, si la lecture se limite au dispositif de la décision, de permettre au justiciable d'avoir immédiatement accès au reste de la décision, car cela influe sur les voies de recours.

Concernant les banques de données judiciaires, on notera qu'elles soulèvent beaucoup d'interrogations de principe, avec d'importantes implications pratiques: faut-il nécessairement reprendre dans un fichier électronique toutes les décisions? Qu'en est-il du délai de conservation et quelles seraient les conséquences d'une conservation *ad vitam aeternam*? Après quel délai devrait-on effacer les décisions judiciaires? L'effacement ne serait-il pas de toute façon inopérant à l'égard des bases de données constituées par des tiers, en marge de la publication organisée ou déléguée par l'autorité publique? Si une banque de données procède à l'effacement automatique des décisions, les parties peuvent-elles demander, en raison de motifs personnels spécifiques, qu'une décision les concernant soit effacée à une date antérieure? Et existe-t-il, à l'inverse, des décisions qui, en raison de leur importance pour la jurisprudence, ne seront jamais effacées?

Concernant l'anonymisation (ou la quasi-anonymisation) des décisions judiciaires, il importe de rappeler que chacun, qu'il soit connu ou pas, a le droit de ne pas être jeté en pâture. Dans leur contribution à l'étude sur la robotisation de la Justice, Jean-Pierre Buyle et Adrien Van den Branden soulignent que le développement des techniques de stockage et de profilage remettent en question l'efficacité des techniques d'anonymisation, certaines entreprises spécialisées offrant d'ores et déjà des outils de profilage des justiciables, en attendant de voir ces outils s'étendre aux magistrats et aux avocats, comme cela commence à être le cas en France.

B. Échange de vues

M. Francis Delpérée (cdH) rappelle le consensus qui existe au sujet de la révision du cadre général de la publicité des jugements que constitue l'article 149 de la Constitution. L'obligation que cette disposition impose semble aujourd'hui dépassée. Le tout est de savoir, d'abord, vers quoi aller et, ensuite, comment y arriver: peut-on tout déléguer à la loi voire au Roi, comme le

bewerkstelligd; kan alles, zoals de indieners van het voorstel tot herziening van de Grondwet suggereren, aan de wetgever of zelfs de Koning worden gedelegeerd (cf. de bewoordingen “openbaar bekendgemaakt op de wijze bepaald krachtens de wet”)?

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) merkt op dat de sprekers wel degelijk duidelijk hebben gewezen op bepaalde absurde elementen in de besproken teksten. Daarbij gaat het dan vooral om de in de voorgestelde tekst opgenomen, te ruime delegatie voor de herziening van artikel 149 (cf. “krachtens de wet”). Inmiddels schijnen de indieners van het voorstel zelf zich daarvan bewust te zijn geworden, aangezien amendement nr. 1 (DOC 54 2628/006) met name dat punt beoogt te corrigeren.

De grondwettigheidscontrole is ook aan bod gekomen: in hoeverre zal het Grondwettelijk Hof zijn controle kunnen uitoefenen op artikel 149, in de nieuwe redactie ervan, en op de wet die aan dat artikel uitvoering geeft? Zal het Hof noodzakelijkerwijs ageren via het beginsel van gelijkheid en van non-discriminatie, of zijn er andere “constructies” mogelijk (bijvoorbeeld op grond van artikel 22 van de Grondwet)? Zou niet moeten worden overwogen de bijzondere wet op het Grondwettelijk Hof te wijzigen, teneinde de grondwettigheidstoetsing uit te breiden en er artikel 149 van de Grondwet in op te nemen?

In verband met de anonimisering of de pseudo-anonimisering somt de spreker een aantal alternatieve denksporen op die ertoe strekken de anonimiteit van de partijen op lange termijn te waarborgen: moet niet aan anonimisering worden gedacht van bij de redactie van het vonnis? Zou niet moeten worden gezorgd voor een geanonimiseerde versie van het vonnis die van de voorgelezen integrale versie verschilt?

Niettemin is het mogelijk dat geen enkele van die oplossingen volledig soelaas brengt.

De spreker neemt nota van de opmerking dat in het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van het Wetboek van strafvordering, wat de bekendmaking van de vonnissen en arresten betreft, voorbij is gegaan aan artikel 1109 van het Gerechtelijk Wetboek.

Mocht, ten slotte, in de toekomst in de openbare terechtzitting alleen het bepalend gedeelte van de beslissing worden voorgelezen, dan acht de spreker het wenselijk dat de partijen niettemin onmiddellijk de integrale beslissing meegedeeld krijgen. Zoals al is gesteld, is het immers niet alleen zaak dat de betrokkenen behoorlijk kunnen nagaan of het wenselijk is eventueel

suggèren les auteurs de la proposition de révision de la Constitution (cf. le libellé “selon les modalités fixées en vertu de la loi”)?

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) note que les intervenants ont bien mis en évidence certains éléments absurdes des textes examinés, au premier rang desquels la trop large délégation inscrite dans le texte proposé pour la révision de l’article 149 (cf. “en vertu de la loi”). Entretemps, les auteurs de la proposition semblent en avoir eux-mêmes pris conscience, puisque l’amendement n° 1 (DOC 54 2628/006) corrige notamment ce point.

La question du contrôle de constitutionnalité a été soulevée: jusqu’où la Cour constitutionnelle pourra-t-elle exercer son contrôle sur l’article 149 de la Constitution dans sa nouvelle rédaction et sur la loi mettant en œuvre cet article? Fera-t-elle nécessairement le détour par le principe d’égalité et de non-discrimination ou d’autres “constructions” (sur la base de l’article 22 de la Constitution, par exemple) sont-elles envisageables? Ne faudrait-il pas songer à modifier la loi spéciale sur la Cour constitutionnelle afin d’étendre le “bloc de constitutionnalité” et d’y intégrer l’article 149 de la Constitution?

Concernant la question de l’anonymisation ou de la pseudo-anonymisation, l’intervenant énumère quelques pistes alternatives en vue d’assurer une préservation à long terme de l’anonymat des parties: ne faut-il pas penser l’anonymisation dès la rédaction du jugement? Ne devrait-on pas prévoir une version anonymisée du jugement différant de la version intégrale lue?

Il est toutefois possible qu’aucune de ces solutions ne donne entièrement satisfaction.

L’intervenant prend note de l’observation relative à l’oubli de l’article 1109 du Code judiciaire dans la proposition de loi modifiant le Code judiciaire et le Code d’instruction criminelle en ce qui concerne la publication des jugements et des arrêts.

Enfin, si on devait demain limiter la lecture en audience publique au seul dispositif de la décision, l’orateur estime qu’il conviendrait que les parties reçoivent néanmoins immédiatement communication de la décision dans son ensemble. Il s’agit non seulement, comme cela a été dit, de permettre un examen correct de l’opportunité d’intenter un recours éventuel,

beroep in te stellen, maar is het ook de bedoeling een correcte onderlinge informatieverstrekking tussen de advocaat en diens cliënt mogelijk te maken.

De heer Marc Verdussen, hoogleraar aan de Universiteit catholique de Louvain, antwoordt op de vraag van de vorige spreker over de eventuele opnemings van artikel 149 in de grondwettigheidstoetsing. Mocht het tot die opnemings komen, dan acht hij het wenselijk dat artikel 149 nauwkeuriger de in acht te nemen nadere regels aangeeft.

De bescherming van het privéleven en de inachtneming van de teksten – zoals de AVG – die daartoe strekken, vormen in dezen slechts een zeer gering probleem indien men zich tijdens de openbare terechtzitting beperkt tot de (integrale of beperkte) voorlezing (bijvoorbeeld van het dispositief). De kwestie rijst alleen (maar dan wel écht acuut) wanneer een elektronische bekendmaking wordt overwogen. In dat geval heeft men met gegevensverwerking te maken en is de AVG toepasselijk; de anonimisering of de pseudonimisering zullen in het licht van de profileringstechnieken niet alle moeilijkheden regelen. Er bestaat een reëel risico op schending van de persoonlijke levenssfeer.

Volgens de heer Christian Behrendt, hoogleraar aan de Universiteit de Liège, mag de bewaring van rechterlijke beslissingen in de gegevensbanken niet lijken op een bijkomende straf, die bovendien weleens op levenslang zou kunnen neerkomen. Indien de voorlezing van een beslissing tijdens de openbare terechtzitting mogelijkwijs een onmiddellijk stigmatiserend effect heeft voor de betrokken rechtzoekende, dan zal dat effect nooit slechts tijdelijk zijn. A contrario houdt de levenslange bewaring van de beslissing in een gegevensbank het risico in dat de rechtzoekende elke dag de indruk heeft met een nieuwe uitspraak te worden geconfronteerd.

Er moet weliswaar nog worden gepreciseerd welke exacte afbakening moet worden gegeven aan de verplichting om de rechterlijke beslissingen te anonimiseren, maar nu al is het voorspelbaar dat er moeilijkheden kunnen rijzen.

mais cela vise également à permettre une information correcte entre l'avocat et son client.

M. Marc Verdussen, professeur à l'Université catholique de Louvain, pour répondre à la question de l'orateur précédent au sujet de l'incorporation éventuelle de l'article 149 dans le bloc de constitutionnalité, estime que si cela intervient, il conviendrait que l'article 149 soit plus précis quant à ses modalités.

La question de la vie privée, et du respect des textes qui visent à en assurer la protection comme le RGPD, ne se pose que de manière marginale si on se limite à la lecture (intégrale ou limitée, par exemple au dispositif) en audience publique. La question ne se pose, mais alors avec une acuité certaine, que lorsqu'on envisage une publication par voie électronique; dans ce cas, on se trouve en face d'un traitement de données et le RGPD trouve à s'appliquer; l'anonymisation ou la pseudo-anonymisation ne régleront pas tous les problèmes face aux techniques de profilage. Le risque d'atteinte à la vie privée est réel.

M. Christian Behrendt, professeur à l'Université de Liège, estime que la conservation des décisions judiciaires dans les banques de données ne doit pas s'apparenter à une peine accessoire, qui risque en outre de revêtir un caractère perpétuel. Si la lecture d'une décision en audience publique peut avoir un effet stigmatisant immédiat pour le justiciable concerné, cet effet ne sera jamais que temporaire. A contrario, la conservation à perpétuité de la décision, même anonymisée, dans une base de données présente le risque que chaque jour soit pour le justiciable comme un nouveau prononcé.

Les contours exacts à donner à l'obligation d'anonymisation des décisions judiciaires doivent encore être précisés, mais des problèmes potentiels sont d'ores et déjà à prévoir.